

CONCERTI / KONCERTI / CONCERTS

„L'Istria da scoprire“ / „Istru za otkriti“
“Istra z otkriti” / “Istria To Discover”

Venerdì / Petak / Petek / Friday

3.08.

Chiesa di S.Francesco – Crkva Sv. Franje – S.Franciscus Church

POLA / PULA

Clivo di S.Francesco d'Assisi 9 / Uspon Sv.Franje Asiškog 9

Ore / Sati / Ura / Hour 20.30

CONCERTO DI GALA DEI DOCENTI

GALA KONCERT PROFESORA

TEACHERS GALA CONCERT

„Notturmo istriano“

Solisti, cameristi i Maestri, l'Orchestra e il Coro di "Arena International"

Solisti, komorni ansambli-profesora, Orkestar i Zbor "Arena International"

Soloists, chamber music, Orchestra and Choirs of „Arena International“

Interpreti (LISTA dei docenti)

Flauto	Romano Pucci (ex Primo flauto del Teatro „La Scala“ e dell'Opera di Roma)
Oboe	Pietro Milella (Conservatorio di Trieste)
Chitarra	Žarko Ignjatović (Universita' degli Studi di Maribor)
Pianoforte	Tatiana Šverko (Pola), Leonardo Angelini (Roma),
Clavicembalo	Tatiana Šverko
Soprano	Mariagrazia Biancolin (Oderzo)
Violino	Nicola Mansutti (Udine), Natalija Čabrunić Pfeiffer (Teatro dell'Opera e del Balletto di Lubiana)
Violoncello	Dubravka Jančić (Zagabria)
flauto – musica elettronica	Edoardo Milani (Trieste)
musica elettronica	Alessandro Fogar (Grado)
composizione	Laura Mjeda Čuperjani
opera	Alessandro Svab
coro /zbor	Orietta Šverko

Commento musicologico / Muzikološki komentar

Orietta Šverko

Musiche di: A. Antico da Montona, G. Puliti, G.Tartini, A. Smareglia, N.Milotti, L.Mjeda Čuperjani, D.Ronchi, R.Brisotto, A.Vivaldi, F.Kreisler, A. Dvorak, P. I. Chaikovskij, G.Donizetti, E. Morricone,

Domenica/ Nedjelja / Nedelja / Sunday

5.08.

Centro europeo per la pace e lo sviluppo delle Nazioni Unite – Europski centar za mir i razvoj UNa – The European Centre for Peace and Development

FORUM - POLA / PULA

Ore / Sati / Ura / Hour 11.30

CONCERTO DI GALA
GALA KONZERT – GALA CONCERT
„'O sole mio“

Solisti, cameristi i Maestri, l'Orchestra e i Cori di "Arena International"

Solisti, komorni ansambli-profesora, Orkestar i Zbor "Arena International

Soloists, chamber music, Orchestra and Choirs of „Arena International“

MUSICHE DI:

Compositori istriani e internazionali per solisti, musica da camera e corale, orchestra.

Glazba istarskih i međunarodnih kompozitora za soliste, komorne ansamble, zbor i orkestar.

Music of histrian and world composers for soloists, chamber ansamble, choir and orchestra.

Prima esecuzione assoluta del progetto di musica elettronica:

Praizvedba projekta elektronske glazbe:

First ever performance - *World premiere* of electro-music project:

di Edoardo Milani "A volo radente"

in collaborazione con Alessandro Fogar

Solista – Romano Pucci, flauto (ex Primo flauto del Teatro „La Scala“ e dell'Opera di Roma)

Orchestra „Arena International“ con gli ospiti dall'Orchestervereinigung Freyung, Germania

Antonio Vivaldi: Concerto in Fa magg.per flauto e orchestra „Con sordino“

Clavicembalo Pianoforte Violino Violoncello

Canto Flauto Composizione Musica elettronica

Direttore Petar Matošević e i Maestri dei Laboratori

Lunedì / Ponedjeljak / Ponedeljek / Monday

6.08.

Circolo – POLA / PULA

Via/Ul./Str. Carrara 1

Ore / Sati / Ura / Hour 19.30

CONCERTO – EVENTO
EVENT KONZERT – CONCERT EVENT

„LIGHTSTREAMS“

di Alessandro Fogar

Esplorazione delle sensazioni uditive e visive,

Vizulano i auditivno istraživanje.

Audio visual exploration.

Ore / Sati / Ura / Hour 20.15

CONCERTO DEI PREMIATI

degli allievi del Centro Studi di Musica Classica „Luigi Dallapiccola“ dell'Unione

Italiana ai Concorsi internazionali

KONCERT NAGRAĐENIH
Učenika Centra za klasičnu glazbu „L. Dallapiccola“ Talijanske Unije
na međunarodnim natjecanjima
CONCERT OF AWARDED
Young musicians from Centre of classical music „L.Dallapiccola“ in Pola
on national and international competitions

Ana Kanižaj, violino
Giulia Timea Fioranti, pianoforte
Lara Domić Djaković, pianoforte-violino
Lucia Lyon, pianoforte-violino
Massimo Piccinelli, pianoforte

Allievi dei Maestri Tatiana Šverko, Nataša Goranović Ranković e Orietta Šverko

MUSICHE DI: D. Cimarosa, J. S. Bach, J. Ph. Rameau, M. Clementi, F. Chopin, J. Brahms, F. Seitz, V. Monti, Kreisler-Pugnani, F. Burgmüller, A. Smareglia, D. Pejačević, I. Rijavec, I. Lhotka –Kalinski, T.S. MacIntosh, Danza
Per Pianoforte, Clavicembalo, Violino e Orchestra

7.08.

Martedì /Utorak / Torek / Tuesday

Chiesa di S. Francesco –Crkva Sv. Franje – S. Franciscus Church

POLA / PULA

Clivo di S. Francesco d'Assisi 9 / Uspon Sv. Franje Asiškog 9

Ore / Sati / Ura / Hour 20.30

CONCERTO DI GALA FINALE
ZAVRŠNI GALA KONCERT
ZAKLJUČNI GALA KONCERT
FINAL GALA CONCERT

Con la partecipazione degli allievi e dei docenti dei Laboratori musicali di composizione, musica elettronica, clavicembalo, pianoforte, violino, violoncello, chitarra, flauto, oboe, fagotto, canto quali solisti e in musica da camera e, il Coro misto e di voci bianche e l' Orchestra "Arena International" nel progetto "La musica ci unisce".

Učestvuju umjetnici-docenti, studenti Glazbenih radionica kompozicije, elektronske glazbe, čembala, klavira, violine, violončela, gitare, flaute, oboe, fagota, pjevanja kao solisti i u komornoj glazbi, Mješoviti i Dječji zbor i Orkestar "Arena International" u projektu "Glazba nas spaja".

With the participation of artists-teachers, students of music workshops of composition, electronic music, cembalo, piano, violin, cello, guitar, flute, oboe, bassoon, singing such as soloists and in chamber music, Mixed and Children Choruses and Orchestra "Arena International" in project "Music Join Us" .

Entrata libera / Ulaz slobodan / Vstop prost / Free entry

direzione artistica / umjetnička voditeljica / umetniška direktorica / artistic director
TATIANA ŠVERKO



www.arena-international.net

Contatti / Kontakti / Contacts

“Arena International”

Laboratori musicali / Glazbene radionice / Music Workshops

tel: 00385 91 254 41 31, 00385 99 210 88 26

e-mail: workshop.arena@gmail.com

web: www.arena-international.net

facebook: **Arena International**

Organizzatore / Organizira / Organizator / Organization

Unione Italiana / Talijanska Unija / Italijanska unija / Italian Union

Università Popolare di Trieste / Narodno Sveučilište u Trstu / Peoples University of Trieste

Con il supporto/ S podrškom / S podporo / Sponsored and supporters

L'iniziativa si avvale di un contributo finanziario del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, ai sensi della Legge 21 marzo 2001, N° 73, e successive estensioni e modificazioni, in applicazione delle Convenzioni stipulate tra il MAECI, l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, del Consiglio per le minoranze nazionali della Repubblica di Croazia, della Città di Pola, dell'Ente turistico della Città di Pola e con il patrocinio del Consolato italiano della Repubblica Italiana a Fiume.

Projekt je financiran od strane Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije, u skladu sa Zakonom od 21. ožujka 2001. godine, br. 73, te naknadnim nadopunama i izmjenama, u provedbi Ugovora sklopljenih od strane Ministarstva vanjskih poslova i Međunarodne suradnje Republike Italije, Talijanske unije i Narodnog Sveučilišta iz Trsta, Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske, Grada Pule, Turističke Zajednice Grada Pule i pod pokroviteljstvom Konzulata Republike Italije u Rijeci.

Projekt je financiran s strani Ministrstva za zunanje zadeve Republike Italije, v skladu z zakonom št. 73 z dne 21. marec 2001 in nadaljnje razširitve na podlagi sporazumov sklenjenim med Ministrstvom za zunanje zadeve Republike Italije, Italijansko unijo na Reki - Fiume in Ljudsko univerzo v Trstu, s podporo Sveta za narodne manjšine Republike Hrvaške, Grada Pulj, Turistične Zajednice Grada Pulj ter Konzulata Republike Italije na Reki.

The project is financed by the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic, in accordance with the Law from 21st march 2001, n. 73., and future updates and changes, in execution of the Contract signed by the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic, the Italian Union and the Peoples University of Trieste, by the Council for National Minorities of the Republic of Croatia, Town of Pula, the Tourism Office of Pula and patronage of Consulate of the Italian Republic in Rijeka.

Ringraziamo / Zahvaljujemo se / Zahvaljujem /Thank

Monte Giro -Pula,

The European Centre for Peace and Development UN / Centro Europep per la pace elo sviluppo delle NU/ Europski Centar za mir i razvoj UN-a

Biblioteca scientifica e il Centro Studentesco dell'Università degli studi "J.Dobrila" di Pola / Sveučilišna knjižnica i Studentski centar J.Dobrila u Puli,

Chiesa di San Francesco / Crkva Sv.Franje,

Associazione culturale slovena "Istra" a Pola / Kulturno slovensko Društvo "Istra" u Puli,

Comunità locale Cittavecchia / Mjesni odbor Stari Grad,

Comunità degli Italiani di Pola / Zajednica Talijana u Puli,

Sig.a Mirna Pamić,

Sig.a Diana Elia, ...